

**L&M Architectes Designers**, agence basée à Marseille, a confié à **Verbe et Concept** la traduction en anglais et espagnol de la totalité des pages de son site internet et de nombreux documents à caractère commercial ainsi que des descriptifs de projets sommaires ou détaillés.

### Méga Hall pour Méga Yacht à La Ciotat



**Anne Lévy & Nicolas Magnan Architectes**  
[www.levy-magnan.com](http://www.levy-magnan.com)

La Ciotat  
**Monaco Marine**

#### 1. Présentation

Les bâtiments, objets du présent projet, participent d'un projet industriel privé commandé dans le cadre de l'implantation de l'entreprise de réparation navale « grande plaisance » **Monaco Marine**, sur le site du Sahara dans les anciens chantier naval de La Ciotat . Ce projet se compose de deux bâtiments à construire :

- un bâtiment Ateliers / Bureaux
- un hall de peinture méga yachts

Comme son nom l'indique, ce bâtiment est un outil destiné à abriter les activités de peinture du chantier, sur des yachts de grande longueur, pouvant aller jusqu'à 80m de long et plus de 27m de haut, une fois mis en place sur le ber.

#### 2. Le contexte

En Mars 1988, les chantiers de La Ciotat mettaient à l'eau le « Mont Torrè » transporteur de Gaz. La ville était sur le quai, prête à assister pour la dernière fois à la magie de ce moment où le silence semblait devoir succéder pour toujours au fracas.

La vague qui frappa le quai du port de La Ciotat, protégé pour l'occasion par des sacs de sable, résonne encore dans l'histoire de la Ville. Depuis, le grand portique, symbole des grands moments de l'activité navale française, veille, sentinelle d'acier du port et de la Ville.

Plus de vingt ans plus tard, à travers la volonté de Monaco Marine, dans le cadre du redéveloppement du site, encadré par la SEMIDEP, se dessine la reconquête du « Sahara », à travers l'ascensseur à bateaux de 2000T destiné aux bateaux de luxe, image industrielle d'avant garde dans un site à la mémoire paralysée par le poids social du passé.

Par ce projet de reconversion du chantier, les différents partenaires manifestent la volonté d'osmose avec le Port, leur volonté de restituer l'activité navale liée à la mer.

### A Mega Paint Shed fit for Mega Yachts in La Ciotat (Southern France)



**Anne Lévy & Nicolas Magnan Architectes**  
[www.levy-magnan.com](http://www.levy-magnan.com)

La Ciotat (Southern France)  
**Monaco Marine**

#### 1. Introduction

The facilities described hereunder were commissioned to house a business venture initiated by Monaco Marine in view of catering naval repair and related services to very large private yacht owners. The new buildings sit where the old La Ciotat shipyards used to operate, in the so called Sahara area. The project consisted in two different buildings :

- The Office and Spare parts and supplies Building
- The Mega Yacht Paint Shed

The Mega Yacht Paint Shed is fit to accept yachts up to 80 m long and up to 27 m tall (including cradling and wheeling prop) , and is equipped with absolute state of the art naval paint equipment.

#### 2. Background

In March 1988, the La Ciotat shipyards delivered and berthed gas carrier Mont Torrè. The entire city's population attended what was known to be the very last berthing of the very last ship, before the inevitable dismantling of the city's age-old but less than competitive shipbuilding industry. Gloom fell on the city. The porticco towered over the idle facility, a witness of the former bustle in the vividly remembered shipbuilding era.

More than 20 years later, Monaco Marine, with the support and supervision of local government body SEMIDEP chose to resurrect it. The Sahara site was fit with the massive ship lift for 2000 tons plus luxury yachts, a token of Monaco Marine's ambition and know how. The opening was successful in dispelling sad memories of redundancies and rusting cranes.

The shipyards rehabilitation project highlights all the parties commitment to restore the city to its former glory in world class shipbuilding, and to its port of call status.